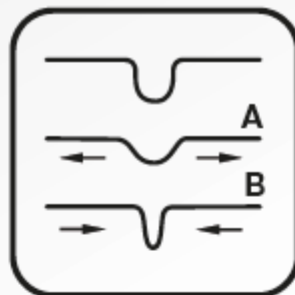




DE **MONTAGE:** Kunststoff- oder Metallschutzkappen (Nabenschutzkappen) vor der Montage der Radzierblende entfernen. Spannung richtig einsetzen und Ventilaussparung beachten.



Radzierblende auf Felge pressen. **ACHTUNG:** Beim Aufsetzen der Radzierblende auf die Felge darauf achten, dass die Kunststoffkrallen innerhalb des Felgenhoms gedrückt werden, sonst besteht Bruchgefahr der Krallen.



Da die Radzierblenden universell und für die meisten Fahrzeuge passend sind, kann es im Einzelfall vorkommen, dass die Blende auf der Felge zu locker bzw. zu fest sitzt. Dann den Durchmesser des Spannrings an der Ventilaussparung anpassen. Weiten des Spannrings (A), wenn die Blende zu locker sitzt, oder verengen des Spannrings (B), wenn die Blende nicht montiert werden kann.



Die Blende mit der flachen Hand rundherum gleichmäßig andrücken, bis diese einwandfrei sitzt (nicht auf Raddeckelmitte schlagen). **EMPFEHLUNG:** Bei der Montage von Schneeketten Radzierblenden entfernen, damit diese nicht zerkratzt oder zerstört werden.



DEMONTAGE: Mit den Fingern beider Hände zwischen die Lamellen greifen und mit gleichmäßigem Zug die Radzierblende lösen. Bei extremer Haftung mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig rundherum gleichmäßig lösen und dann wegziehen.

GB **INSTALLATION:** Remove plastic- or metal protective caps (hub protective caps) before installing the wheel trim. Correctly insert tension ring, noting valve recess.

Press wheel trim onto rim. **ATTENTION:** When attaching the wheel trim to the rim, be sure to press the plastic claw fasteners into the rim edge, or the claw fasteners may break.

Since these wheel trims are all-purpose type, designed for a majority of vehicles, in certain cases, wheel trims may go in on wheel rim either too loose or too tight. Then, you should adjust the diameter of the expanding ring in the place of flexion for the valve through the extending of ring (A) when the wheel trim goes in too loose, or through the squeezing of ring (B) when the wheel trim goes in too tight.

Evenly press the trim on all around until seated correctly (do not hit the centre of the hub cap!). **RECOMMENDATION:** Remove wheel trim when installing snow chains to prevent scratches or damage.

REMOVAL: Insert the fingers of both hands between the blades and pull evenly to remove the wheel trim. If attached tightly, use a suitable tool to careful release all around, then pull off.

FR **MONTAGE :** Retirer les capuchons de protection en plastique ou en métal (capuchons de protection de moyeu) avant le montage des enjoliveurs. Placer correctement l'anneau de serrage et tenir compte de l'évidement de valve.

Presser l'enjoliveur sur la jante. **ATTENTION :** Lors de la mise en place de l'enjoliveur sur la jante, veiller à ce que les griffes en matière plastique à l'intérieur du rebord de jante soient bien pressées. Elles risqueraient sinon de se briser.

Ces enjoliveurs sont adaptables sur la plupart des voitures. Parfois, il se peut qu'il y ait trop ou trop peu de jeu entre l'enjoliveur et la roue. Dans ce cas, régler le diamètre de l'anneau de serrage dans la zone de la soupape. Étirer l'anneau si l'enjoliveur n'est pas assez serré (A). Ou bien serrer l'anneau s'il y a trop de jeu (B). Bien ajuster l'anneau pour éviter de perdre ou de détériorer l'enjoliveur.

Presser uniformément l'enjoliveur sur la pourtour en se servant du plat de la main jusqu'à ce qu'il soit bien en place (ne pas frapper au centre de l'enjoliveur!). **CONSEIL :** Lors du montage de chaînes à neige, retirer les enjoliveurs afin de ne pas les érafler ou les abîmer.

DEMONTAGE : Saisir entre les lamelles en se servant des doigts des deux mains et retirer l'enjoliveur en exerçant une traction uniforme. En cas de forte résistance, desserrer prudemment l'enjoliveur en utilisant un outil sur tout le pourtour puis le retirer.

IT **MONTAGGIO:** prima di procedere col montaggio del copricerchio, togliere le coperture di protezione in plastica o metallo (coprimozzi). Installare correttamente l'anello di fissaggio facendo attenzione alla sede della valvola.

Pressare il copricerchio sul cerchio. **ATTENZIONE:** quando si posiziona il copricerchio sul cerchio, premere sui fermi in plastica per innestarli dentro la balconata del cerchio ed evitare così di romperli.

Trattandosi di copricerchi universali destinate alla maggior parte delle automobili, in alcuni casi la copricerchi può aderire in modo più o meno stretto al cerchione. In tal caso è opportuno correggere il diametro dell'anello tenditore nel punto in cui si piega sulla valvola stirandolo (A) qualora la copricerchi aderisca poco, o stringendo l'anello (B) se la copricerchi aderisce in modo troppo stretto.

Col palmo della mano pressare in modo uniforme su tutta la circonferenza del copricerchio, fino a quando non risulta perfettamente installato (non esercitare pressione al centro del copriruota!). **RACCOMANDAZIONE:** per il montaggio delle catene da neve, staccare i copricerchi per evitare di graffiarli o danneggiarli.

SMONTAGGIO: inserire le dita di entrambe le mani tra i raggi ed esercitando una forza uniforme staccare il copricerchio. In caso di eccessiva aderenza, con un attrezzo idoneo allentare con cautela e in modo uniforme il copricerchio lungo la circonferenza e staccarlo.

PL **MONTAŻ:** Przed rozpoczęciem montażu kołpaka ozdobnego zdjąć plastikowe lub metalowe pokrywy ochronne (pokrywy piasty koła). Prawidłowo założyć pierścienie zaciskowe, zwracając uwagę na otwór na wentyl.

Docisnąć kołpak ozdobny do felgi. **UWAGA:** Zakładając kołpak ozdobny na felgę, należy zadbać o to, aby plastikowe zaczepy były wciśnięte wewnątrz kołnierza felgi, w przeciwnym razie istnieje ryzyko złamania zaczepów.

Ponieważ są to kołpaki uniwersalne, przeznaczone do większości samochodów, w szczególnym przypadku kołpak może wchodzić na felgę za luźno bądź za ciasno. Wówczas należy skorygować średnicę pierścienia rozprężnego w miejscu wygięcia na wentyl poprzez rozciągnięcie pierścienia (A) gdy kołpak wchodzi za luźno, bądź ściśnięcie pierścienia (B) gdy kołpak wchodzi za ciasno.

Otwartą dłoń równomiernie docisnąć kołpak na całej powierzchni, aż będzie on idealnie przylegać (nie uderzać w środek kołpaka!). **ZALECENIE:** Przed montażem łańcuchów śniegowych należy zdjąć kołpaki ozdobne, aby nie zostały porysowane lub zniszczone.

DEMONTAŻ: Chwyć blaszki palcami obu rąk i połóż kołpak ozdobny, równomiernie za niego pociągając. W przypadku wyjątkowo mocnego przylegania należy przy pomocy odpowiedniego narzędzia ostrożnie i równomiernie połóż kołpak, a następnie go wyciągnąć.